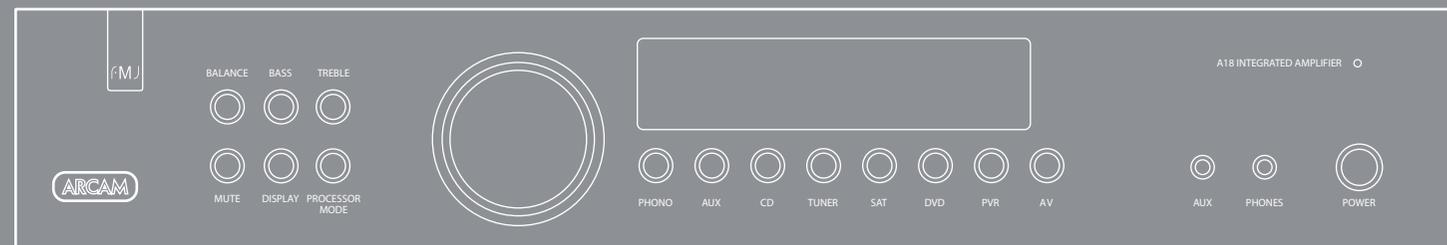


ARCAM

f·M·J A18

HANDBUCH Integrierter Verstärker

Deutsch



sicherheitsrichtlinien



Achtung: Um das Risiko eines Elektroschocks zu minimieren, sollten Sie die Abdeckung (Rückseite) nicht entfernen. Die Bauteile im Gerät können vom Benutzer nicht gewartet werden. Überlassen Sie die Wartung des Geräts einem Fachmann.

Warnung: Um das Risiko von Brand oder Elektroschock zu reduzieren, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Anwender auf eine nicht isolierte „gefährliche Spannungsquelle“ im Gehäuse des Geräts hin, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag auszulösen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung (Wartung) in der Dokumentation hin.

Achtung: In Kanada und den USA muss zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge der breite Teil des Steckers in die breite Öffnung der Steckdose vorsichtig eingesteckt werden.

Klasse II Produkt



Bei diesem Gerät handelt es sich um ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät der Schutzklasse II. Es wurde so konzipiert, dass es keine Erdung benötigt.

Achtung

Der Netzstecker/die Gerätesteckvorrichtung wird zum Abschließen des Geräts verwendet und sollte daher immer betriebsbereit sein.

VIELE DER FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE SIND IHNEN BESTIMMT BEKANNT, LESEN SIE SIE BITTE DENNOCH IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT UND ZUR VERMEIDUNG VON PRODUKTSCHÄDEN.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät wurde unter Berücksichtigung strikter Qualitäts- und Sicherheitsbestimmungen entworfen und gefertigt. Sie sollten jedoch bei der Installation und dem Betrieb folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen.

1. Beachten Sie die Warnungen und Anweisungen

Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts sollten Sie die entsprechenden Sicherheits- und Betriebsanweisungen lesen. Heben Sie dieses Handbuch gut auf, und beachten Sie die enthaltenen Warnungen sowie die Hinweise auf dem Gerät.

2. Wasser und Feuchtigkeit

Das Betreiben von elektrischen Geräten in der Nähe von Wasser birgt Gefahren. Um das Eindringen von Wasser in das Gerät zu vermeiden, verwenden Sie es nicht in einer feuchten Umgebung (z. B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken usw.)

3. Eindringen von Flüssigkeiten oder Schmutz

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Schmutz in das Geräterinnere gelangen. Sie sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (z. B. Blumenvasen) auf dem Gerät abstellen.

4. Belüftung

Niemals die Ventilationsöffnungen des Geräts blockieren. Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine andere weiche Oberfläche, oder in ein abgeschlossenes Bücherregal bzw. einen

Schrank, da hierdurch die Belüftung beeinträchtigt werden könnte.

5. Wärme

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärme abgebenden Geräten wie Heizkörpern, Herden oder anderen Elektrogeräten (z. B. anderen Verstärkern) auf.

6. Klima

Das Gerät wurde für den Betrieb in gemäßigten Klimazonen ausgelegt.

7. Racks und Regale

Benutzen Sie nur Racks und Regale, die für die Verwendung mit Audiogeräten geeignet sind. Bewegen Sie die Anlage sehr vorsichtig, wenn sie sich auf einem fahrbaren Regal befindet, um ein Umfallen zu vermeiden.

8. Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker.

Zur Reinigung des Geräts reicht es in den meisten Fällen aus, es mit einem trockenen, weichen, faserfreien Tuch abzuwischen. Verwenden Sie keine Verdüner oder andere chemische Lösungsmittel.

Von der Verwendung von Polituren oder Möbelsprays wird abgeraten, da diese Substanzen weiße Spuren hinterlassen können, wenn das Gerät danach mit einem feuchten Tuch abgewischt wird.

9. Stromversorgung

Verwenden Sie nur eine Stromquelle, die den Hinweisen im Handbuch oder auf dem Gerät entspricht.

Zum Trennen von das Gerät von der Netzstromversorgung sollte der Netzschalter an der Rückseite des Geräts verwendet werden. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass eine Trennung des Geräts von der Stromversorgung möglich ist.

10. Schutz der Netzkabel

Verlegen Sie die Netzkabel nicht frei im Raum. Achten Sie darauf, dass sie nicht geknickt oder gedehnt werden und dass keine Gegenstände darauf zu stehen kommen. Gehen Sie besonders sorgfältig mit Kabelenden an Steckern und Gerätebuchsen um.

11. Nichtnutzung

Wir empfehlen, das Netzkabel des Geräts bei Gewitter bzw., wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird, von der Stromversorgung zu trennen.

12. Seltsamer Geruch

Sollten Sie einen ungewöhnlichen Geruch bemerken oder Rauch am Gerät entdecken, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann unverzüglich an Ihren Arcam-Händler.

13. Wartung

Sie sollten nicht versuchen, das Gerät selbst zu warten. Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen aus. Überlassen Sie die Wartung des Geräts einem Fachmann.

14. Batterien

Batterien dürfen keinen hohen Temperaturen (Heizsystemen, Sonneneinwirkung usw.) ausgesetzt oder verbrannt werden.

15. Zu behebbende Schäden

Das Gerät sollte von einem Fachmann gewartet werden, wenn:

- A. das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, oder
- B. Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeiten eingedrungen sind, oder
- C. das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, oder
- D. das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder einen erheblichen Leistungsabfall aufweist, oder
- E. das Gerät zu Boden gefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.

Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen

Dieses Gerät entspricht der internationalen Sicherheitsnorm für Elektrogeräte IEC 60065.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen erzeugen, und (2) dieses Gerät muss Störungen von außen akzeptieren, dazu gehören solche Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

Inhalt

sicherheits-richtlinien	D-2
Wichtige Sicherheitsanweisungen	D-2
Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen	D-2
willkommen	D-3
übersicht	D-4
Aufstellen des Geräts	D-5
Netzanschluss.....	D-5
Verbindungskabel.....	D-5
A18 anschlüsse	D-6
Vorverstärker-Anschlüsse	D-7
Audioeingänge	D-7
Aufnahmeschleifen	D-7
Phonoeingang.....	D-7
lautsprecher	D-8
Einfache Verdrahtung.....	D-8
Doppelverstärkung	D-8
Hinweise zur Lautsprecherverbindung	D-8
fernbedienung	D-9
Die CR10 Fernbedienung.....	D-9
Einlegen von Batterien in die	
Fernbedienung	D-9
Amplifier Wiedergabe	D-9
bedienung	D-10
Einschalten.....	D-10
Auswahl einer Audioquelle.....	D-10
Musikhören.....	D-10
Anpassung der Höreinstellungen	D-10
Prozessormodus (Processor mode)	D-10
Aufnahme einer Audioquelle.....	D-11
Fehlerbehebung	D-11
technische daten	D-12
produkt-garantie	D-13

Wir bedanken uns und beglückwünschen Sie zum Kauf des Arcam FMJ Verstärkers.

Arcam stellt seit über 3 Jahrzehnten spezielle Audioprodukte der höchsten Qualität her, und der neue A18 Verstärker ist das neueste Gerät in einer langen Reihe preisgekrönter HiFi-Geräte. Das Design der FMJ Reihe baut auf den Erfahrungswerten von Arcam als einem der angesehensten Audiounternehmen Großbritanniens auf – das Resultat: Die bisher leistungsfähigsten Stereoverstärker von Arcam. Sie wurden konzipiert und gebaut, um Ihnen über viele Jahre Hörerlebnis zu bereiten.

Diese Bedienungsanleitung führt Sie durch die Installation und Verwendung des A18 Integrierten Verstärkers und enthält Informationen über die fortgeschrittenen Gerätefunktionen. Unter Verwendung der Inhaltsübersicht auf dieser Seite finden Sie rasch die für Sie interessanten Abschnitte.

Wir hoffen, dass Ihr FMJ Verstärker Ihnen jahrelang störungsfreie Dienste erweist. Im unwahrscheinlichen Fall eines Gebrechens bzw. wenn Sie Interesse an zusätzlichen Informationen über Arcam Produkte haben, steht Ihnen unser Händlernetz gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Website von Arcam unter www.arcam.co.uk.

Das FMJ Entwicklungsteam

willkommen...

Deutsch

übersicht

Der A18 Integrierte Verstärker von Arcam bietet eine führende Klangqualität.

Basierend auf den langjährigen Erfahrungswerten im Bereich Verstärkerdesign bei Arcam nutzt der A18 Komponenten höchster Qualität und das beste Konstruktionsverfahren. Das Ergebnis ist ein Produkt, das Ihnen über viele Jahre Musikgenuss und zuverlässigen Betrieb bieten wird.

Mit einem toroid-basierenden Netzteil, einem akustisch gedämpften Gehäuse und geringen Rausch- und Verzerrungswerten reproduziert der A18 Musik mit ihrer ursprünglichen Überzeugungskraft und Detailtreue.

Der A18 Verstärker ist mit einem einzigartigen Leistungsniveau gebaut worden, der Ihre Musik wahrhaftig zum Leben erweckt.



Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie A18 auf einer ebenen, festen Oberfläche auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder Wärme- bzw. Feuchtigkeitsquellen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie A18 nicht auf einen Leistungsverstärker oder eine andere Wärmequelle.
- Stellen Sie A18 nicht in ein geschlossenes Bücherregal oder einen Schrank, es sei denn, es ist für ausreichende Belüftung gesorgt. A18 wird bei Normalbetrieb warm.
- Stellen Sie kein anderes Gerät oder Objekt auf A18, da dadurch die Lüftungsschlitze verdeckt werden können, was zu einer Überhitzung von A18 sowie eventuell zur Überhitzung des anderen Geräts führen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass sich vor dem Empfänger der Fernbedienung keine Gegenstände befinden, da dies die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigen würde. Wenn keine direkte Sichtverbindung möglich ist, können Sie am Fernbedienungsanschluss an der Geräterückseite einen externen Infrarotempfänger anschließen (siehe unten).
- Stellen Sie keinen Plattenspieler auf dieses Gerät. Plattenspieler reagieren sehr empfindlich auf das von Netzteilen erzeugte Rauschen, das als Hintergrundbrummen zu hören ist, wenn sich der Plattenspieler zu dicht am Gerät befindet.

Netzanschluss

Der Verstärker wird mit einem bereits an das Kabel verbundenen Netzstecker geliefert. Überprüfen Sie, dass das mitgelieferte Kabel mit Ihrem Anschluss kompatibel ist – falls Sie ein neues Netzkabel benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arcam-Händler.

Falls Ihre Netzanschlussspannung oder das Netzkabel nicht übereinstimmen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arcam-Händler.

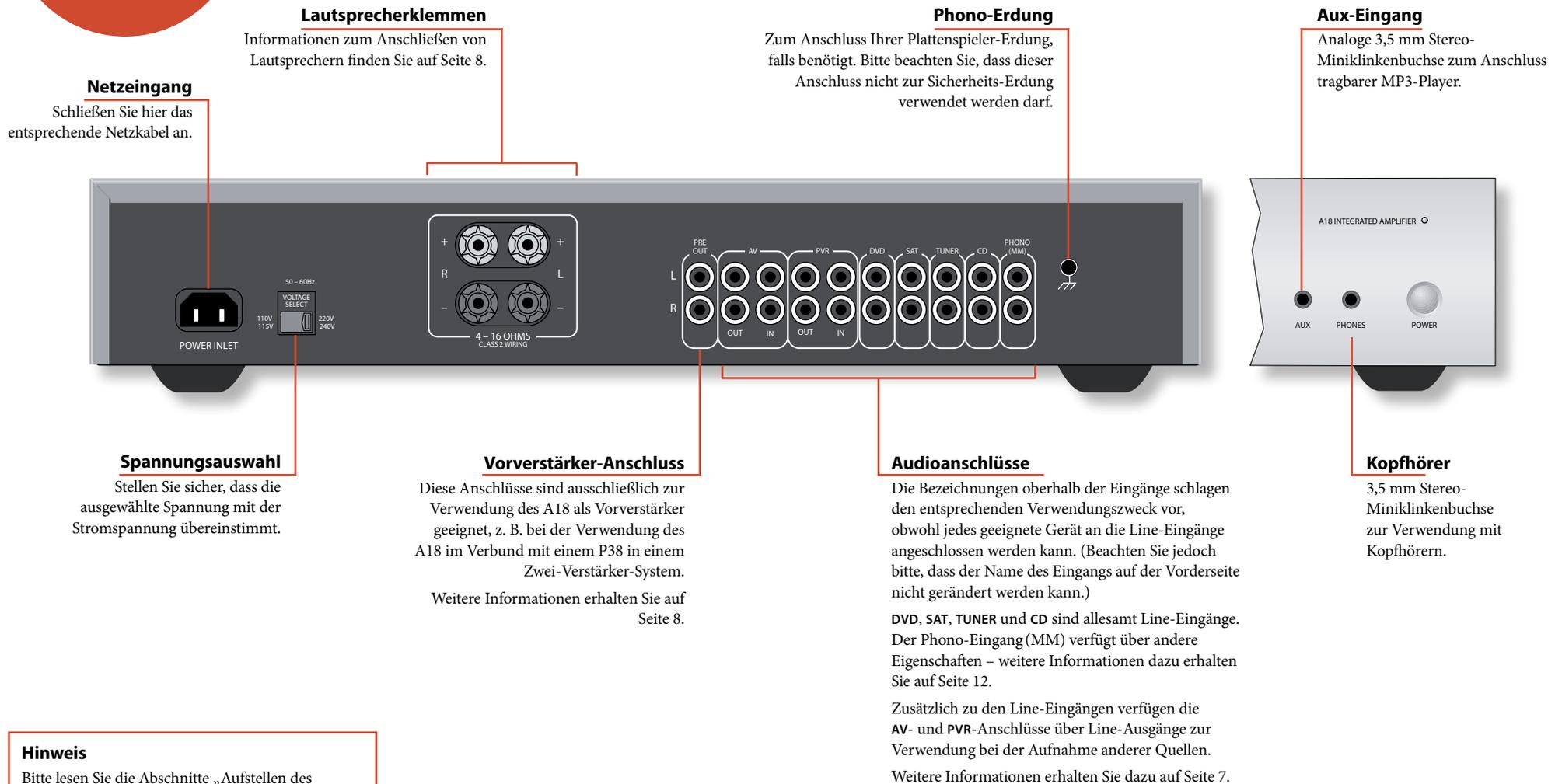
Verbinden Sie den IEC-Stecker des Netzkabels mit dem Anschluss auf der Hinterseite des Verstärkers und stellen Sie dabei sicher, dass er fest eingesteckt ist. Schließen Sie das andere Ende des Kabel an eine Steckdose an und schalten Sie diese, falls nötig, ein.

Verbindungskabel

Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger abgeschirmter Kabel, die für diese spezielle Anwendung entwickelt wurden. Andere Kabel verfügen über eine andere Impedanzen, die die Leistung Ihres Systems verringern (verwenden Sie z. B. keine für Video vorgesehenem Kabel zur Übertragung von Audiosignalen). Alle Kabel sollten so kurz wie nur praktisch möglich gehalten werden.

Bei der Verkabelung der Geräte sollten Sie darauf achten, dass das Netzkabel so weit wie möglich von den Audiokabeln entfernt ist. Andernfalls kann es zu unerwünschtem Rauschen in den Audiosignalen kommen.

A18 anschlüsse



Hinweis
Bitte lesen Sie die Abschnitte „Aufstellen des Geräts“, „Netzanschluss“ und „Verbindungskabel“ auf Seite 5, bevor Sie Ihren A18 Integrierten Verstärker verbinden.

Vorverstärker-Anschlüsse

PRE OUT (VORVERSTÄRKER-AUSGANG)

Um Ihren A18 als dezidierten Vorverstärker oder als Teil eines Doppelverstärkersystems zu verwenden, verbinden Sie die **PRE OUT**-Anschlüsse mit den Eingängen Ihres Leistungsverstärkers.

Audioeingänge

Obwohl die Eingänge für spezifische Geräte gekennzeichnet sind, verfügen alle über dieselben Eigenschaften und können allesamt mit jeglichem Gerät mit Line-Pegel verwendet werden. Eine Ausnahme bildet der **PHONO (MM)** (Phono-Eingang) – weitere Informationen dazu erhalten Sie auf Seite 12.

AV-Eingang

Für analoge Ausgänge herkömmlicher audio-visueller Geräte vorgesehen, wie VCR, Digital-TV-/Satellitenempfänger oder Nicam-Empfänger.

PVR-Eingang

Für analoge Ausgänge eines Personal Video Recorder oder ähnlicher Geräte vorgesehen.

DVD

Dieser Eingang ist zur Verwendung mit einem DVD-Player vorgesehen. Verbinden Sie die Stereo-Audio-Ausgänge Ihres DVD-Players mit diesen Anschlüssen.

SAT

Der Anschluss für einen Satellitenreciever oder eine Kabelbox.

TUNER

Für die analogen Ausgänge an einem UKW, MW oder DAB Radiotuner.

CD

Zur Verwendung mit analogen Audioausgängen eines CD-Players vorgesehen.

AUX

Dabei handelt es sich um einen 3,5 mm analogen Eingang auf der Gerätevorderseite zur Verwendung mit Geräten wie MP3-Playern. Zum Anschluss eines MP3-Players (oder eines anderen tragbaren Audiogeräts) benötigen Sie ein 3,5 mm auf 3,5 mm Kabel, das mit dem **AUX**-Eingang und dem Kopfhörerausgang des Geräts verbunden wird.

Aufnahmeschleifen

Der A18 ist mit zwei Aufnahmeschleifen, **AV** und **PVR**, ausgestattet. Diese sind zur Verwendung mit Aufnahmegeräten wie einem CD-Recorder, DAT-Recorder, Kassettenrekorder, VCR, PVR usw. vorgesehen. Den **AV**-Ausgängen kann jeglicher Eingang für Aufnahmezwecke zugewiesen werden.

AV-Ausgang

Verbinden Sie diese Ausgänge mit den Eingängen Ihres Aufnahmegeräts (normalerweise mit **RECORD** oder **IN** bezeichnet).

Wenn **AV** ausgewählt ist, wird die direkt vor **AV** ausgewählte Quelle für Aufnahmezwecke an den **AV-AUSGANG** geleitet.

PVR-Ausgang

Verbinden Sie diese Ausgänge mit den Eingängen Ihres Aufnahmegeräts (üblicherweise mit **RECORD** oder **IN** bezeichnet).

Die **PVR-AUSGÄNGE** führen für Aufnahmezwecke das **PVR IN**-Eingangssignal.

Phonoeingang

Der Phonoeingang sorgt für eine Vorverstärkungsstufe des Ausgangssignales mit niedriger Spannung von einem beweglichen magnetischen Tonabnehmer. Wenn Sie bereits einen externen Phonoverstärker besitzen, schließen Sie dessen Ausgang an einen der linearen Eingänge, zum Beispiel den **AUX** Eingang, an.

lautsprecher

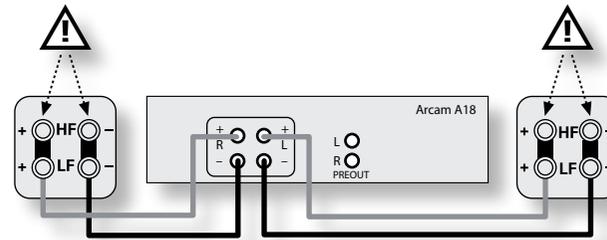
Einfache Verdrahtung

Die einfache Verdrahtung ist die übliche Verdrahtungsmethode, bei der pro Kanal zwischen Verstärker und Lautsprecher ein einziges Kabel besteht; es handelt sich dabei um die einfachste Methode.

Falls jeder Lautsprecher über mehr als ein Klemmenpaar zur Verbindung verfügt, verwenden Sie für jeden Lautsprecher die Klemmen mit der Bezeichnung LF oder „Niederfrequenz“.

Verbinden Sie die positive Klemme der rechten Lautsprecherverbindung auf dem Verstärker (rot und mit +R markiert) mit der positiven Klemme auf

dem rechten Lautsprecher. Verbinden Sie in gleicher Weise die negative Klemme des Verstärkers (schwarz und mit R- markiert) mit der negativen Klemme des Lautsprechers. Wiederholen Sie den Vorgang für den linken Lautsprecher unter Verwendung der Klemmen mit der Bezeichnung +L und L-. Falls Ihre Lautsprecher Doppelverdrahtung unterstützen, befindet sich ein Streifen leitenden Metalls auf den Lautsprechern, der die Niederfrequenzklemmen mit den Hochfrequenzklemmen verbindet; bei einem System mit einfacher Verdrahtung **DARF DIESER NICHT ENTFERNT WERDEN**.



Der A18 mit einfacher Verdrahtung zu den Lautsprechern

Hinweise zur Lautsprecherverbindung

- Stellen Sie keine Verbindung mit einem Lautsprecher her, wenn dieser eingeschaltet ist. Es wird empfohlen, dass Ihr Verstärker gänzlich vom Netz getrennt ist, bevor Sie beginnen.
- Bevor Sie Ihren Verstärker nach Verbindung der Lautsprecher zum ersten Mal einschalten, überprüfen Sie bitte alle Verbindungen genau. Stellen Sie sicher, dass freiliegende Drähte oder Kabel weder einander noch das Verstärkergehäuse berühren (dadurch kann es zu Kurzschlüssen kommen), und dass Sie positiv (+) mit positiv und negativ (-) mit negativ verbunden haben. Stellen Sie sicher, dass Sie die Verkabelung des Verstärkers und der Lautsprecher überprüfen.
- Nach der Herstellung der Verbindungen: Schalten Sie den (die) Verstärker ein, wählen Sie eine Signalquelle aus und erhöhen Sie behutsam die Lautstärke bis zur gewünschten Stufe.
- Falls Sie sich unsicher sind, wie Sie Ihr System verbinden sollen, oder Informationen zu Doppelverdrahtung oder Doppelverstärkung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arcam-Händler, der Ihnen gerne behilflich sein wird.

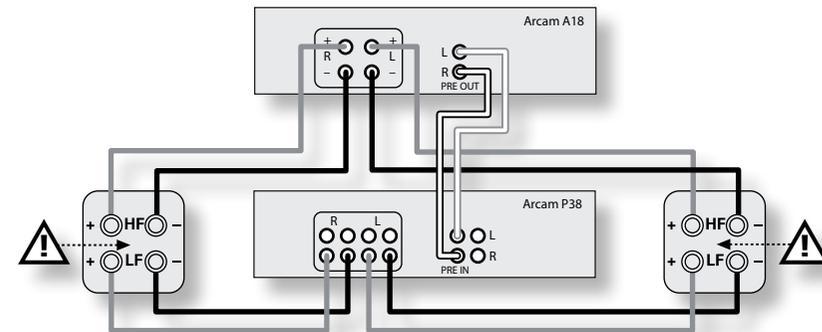
Doppelverstärkung

Bei Doppelverstärkersystemen wird die Verstärkung von Nieder- und Hochfrequenzsignalen über zwei Verstärker getrennt.

Doppelverstärkung setzt zwei Verstärker pro Kanal voraus. Üblicherweise wird der A18 zur Versorgung der Hochfrequenzlautsprecher (Treble) verwendet, während der P38 die Niederfrequenz (Bass) liefert.

Verbinden Sie den A18 entsprechend der Beschreibung für die einfache Verdrahtung mit den Lautsprechern, mit dem Unterschied, dass der A18 mit den Lautsprecherklemmen mit der Bezeichnung HF oder „Hochfrequenz“ verbunden werden muss. Verbinden Sie danach den Leistungsverstärker (z. B. einen Arcam P38) mit den Klemmen LF oder „Niederfrequenz“, wie im Diagramm dargestellt. Sie benötigen ein Paar Audio-Verbindungskabel, um die Vorverstärker-Ausgänge des A18 mit den Leistungsverstärker-Eingängen des P38 zu verbinden.

Beachten Sie, dass der Metallstreifen, der die unteren Klemmen mit den oberen verbindet, **ENTFERNT WERDEN MUSS**. Andernfalls werden beide Verstärker beschädigt, was normalerweise nicht unter die Garantie fällt.



Der A18 und der P38 mit Doppelverstärkung zu den Lautsprechern

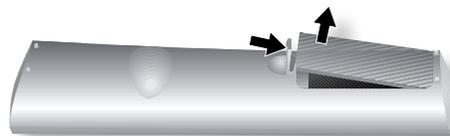
Die CR10 Fernbedienung

Die CR10 ist zur Verwendung mit dem A18 sowie mit Arcam CD-Playern (wie CD17) vorprogrammiert.

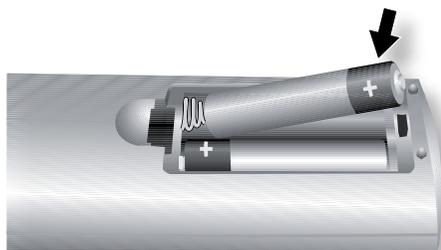
Für den reibungslosen Betrieb muss zwischen der CR10 und der Anzeige auf der Gerätevorderseite des A18 klare Sicht bestehen. Legen Sie vor der Verwendung der CR10 die beiden mitgelieferten AAA Batterien ein.

Tasten auf der CR10, die den A18 steuern, werden nicht ausgegraut angezeigt.

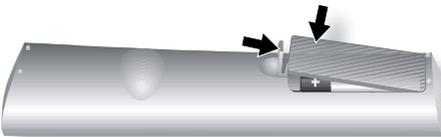
Einlegen von Batterien in die Fernbedienung



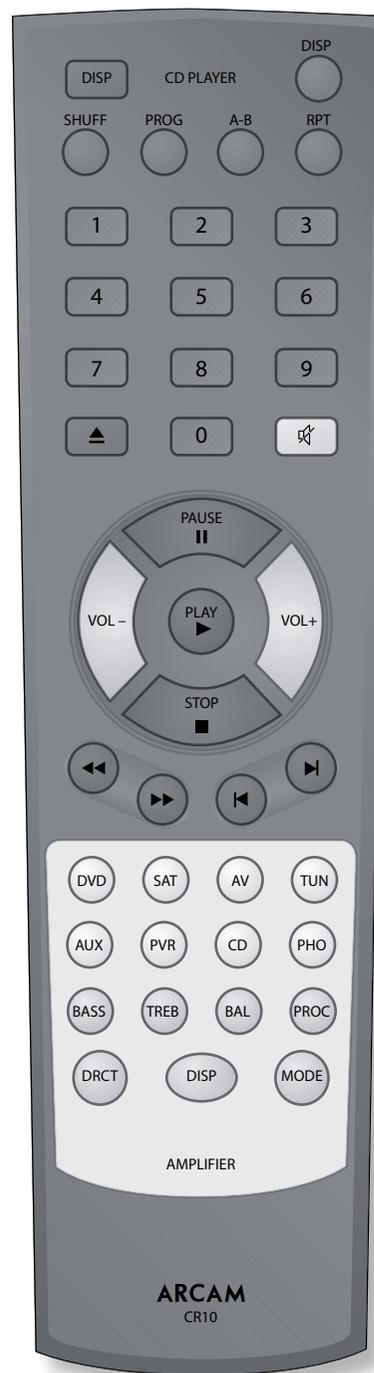
1. Drücken Sie auf die Feder und nehmen Sie die Batteriefachabdeckung der Fernbedienung ab.



2. Setzen Sie die beiden mitgelieferten „AAA“ Batterien in der richtigen Ausrichtung entsprechend den Markierungen ‚+‘ und ‚-‘ im Batteriefach ein.



3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf und drücken Sie darauf, bis sie einrastet.



Verstärkerbefehle

	Schaltet die Mute-(Stumm)-Funktion zum Stummschalten des Lautsprecherausgangs ein/aus. Wenn diese Funktion aktiviert ist, erscheint „MUTE“ auf der Anzeige.
VOL - VOL +	Zur Verringerung (VOL-) und Erhöhung (VOL+) der Verstärker-Lautstärke.
Quelltasten	Zur Auswahl des Verstärkereingangs: DVD DVD-Eingang SAT Satelliten-Decoder-Eingang AV AV (TV-Ton)-Eingang TUN DAB/FM/AM Tuner-Eingang AUX Zusätzlicher Line-Eingang PVR Personal Video Recorder-Eingang CD CD-Eingang PHO Phono-Eingang
BASS	Zur Anpassung der Bassregelung von -7 über 0 bis +7 (unter Verwendung der Steuerungen VOL- und VOL+)
TREB	Zur Anpassung der Höhen von -7 über 0 bis +7 (unter Verwendung der Steuerungen VOL- und VOL+)
BAL	Zur Anpassung der Balance von L (links) 9 über 0 bis R (rechts) 9 (unter Verwendung der Steuerungen VOL- und VOL+).
PROC	Zum Ein-/Ausschalten des Prozessormodus Der PROC Modus ist nur dann verfügbar, wenn der AV-Eingang ausgewählt ist. Im PROC-Modus können VOL - und VOL + zur Anpassung der PROC-Lautstärkeneinstellung verwendet werden.
DRCT	Zum Ein-/Ausschalten des direkten Modus (d. h. Tone Defeat (überbrückbar))
DISP	Zum Blättern durch die Helligkeitsoptionen der Anzeige auf der Gerätevorderseite (hell, aus, gedämpft).
MODE	Zum Blättern durch die Einstellungen für Bass, Höhen und Balance.

bedienung



Einschalten

Der Netzschalter auf der Gerätevorderseite dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

Das Netzlicht (neben dem Text ‚A18 Integrierter Verstärker‘) zeigt den Status des Verstärkers an. Das Netz-LED ist grün und EIN, wenn der Verstärker verbunden und das Gerät EINGESCHALTET ist.

Display

Die **DISPLAY**-Taste auf der Gerätevorderseite (oder **DISP** auf der Fernbedienung) dient zur Einstellung der Helligkeit der Anzeige auf ‚on‘ (ein), ‚dimmed‘ (gedämpft) und ‚off‘ (aus). Ist die Anzeige auf ‚off‘ (aus) eingestellt, wenn der A18 abgeschaltet wird, wechselt die Anzeige bei der erneuten Inbetriebnahme des Verstärkers auf ‚dimmed‘ (gedämpft).

Auswahl einer Audioquelle

Die Audioquelle wird auf der Gerätevorderseite (**PHONO**, **AUX**, **CD**, **TUNER**, **SAT**, **DVD**, **PVR** oder **AV**), oder über die Fernbedienung (**DVD**, **SAT**, **AV**, **TUN**, **AUX**, **PVR**, **CD** oder **PHO**) ausgewählt.

In jedem Fall wird die Quelle über die Eingänge mit den entsprechenden Namen ausgewählt.

Musikhören

Musikhören mit Lautsprechern

Verwenden Sie den Steuerungsregler zum Anpassen der Lautstärke. Drehen Sie zum Erhöhen der Lautstärke den Regler im Uhrzeigersinn und zum Reduzieren der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn.

Musikhören mit Kopfhörern

Der mit einer 3,5 mm Stereoklinkenbuchse ausgestattete Kopfhörereingang ist für Kopfhörer mit einer Impedanz zwischen 8 Ω und 2 k Ω geeignet.

Vorverstärker-Ausgänge und Lautsprecher werden stumm geschaltet, wenn der Kopfhörer eingesteckt wird. Der Kopfhörereingang ist stets aktiv, sofern der Ausgang nicht stumm geschaltet wurde.

Ausgang stumm schalten.

Der Ausgang des A18 kann stumm geschaltet werden, indem Sie auf der Gerätevorderseite „**MUTE**“ (stumm schalten) (oder M auf der Fernbedienung) drücken. Drücken Sie ein zweites Mal auf „**MUTE**“ bzw. M (oder ändern Sie die Lautstärke), um die Stummschaltung aufzuheben.

Anpassung der Höreinstellungen

Der A18 ermöglicht es Ihnen, Balance, Bass und Höhen des Verstärkers Ihrem System entsprechend anzupassen. Anpassungen können entweder über die Gerätevorderseite oder unter Verwendung der CR10 Fernbedienung vorgenommen werden. Klicken Sie zum Ansehen der aktuellen Einstellung die entsprechende Taste und verwenden Sie danach den Steuerregler auf der Gerätevorderseite (oder die **VOL +/-** Tasten auf der CR10) zum Vornehmen der Anpassungen.

Balance

Diese Einstellung erlaubt es Ihnen, die Lautstärke der Kanäle (links oder rechts) im Verhältnis zueinander anzupassen. Eine Abänderung der Balance (von **L9** bis **R9** über die neutrale Einstellung **0**) erlaubt es Ihnen gegebenenfalls, das Stereobild für eine nicht zentral positionierte Hörposition wiederherzustellen.

Bass

Diese Einstellung erlaubt es Ihnen, die Stufe der Niederfrequenzelemente im Klang innerhalb des Bereichs **+7** bis **-7** zu erhöhen oder verringern.

Höhen

Diese Einstellung erlaubt es Ihnen, die Stufe der Hochfrequenzelemente im Klang innerhalb des Bereichs **+7** bis **-7** zu erhöhen oder verringern.

Direkter Modus

Es handelt sich um eine ‚Tone Defeat‘-Einstellung, bei der alle Bass- und Höhenanpassungswerte ignoriert werden.

Drücken Sie zum Aktivieren dieser Einstellung auf der Fernbedienung **DRCT** („DIREKT“); **DIRECT** („DIREKT“) erscheint auf der Anzeige, wenn der direkte Modus aktiviert ist.

Prozessormodus (Processor mode)

Der A18 kann im Verbund mit einem Leistungsverstärker zur Versorgung der vorderen linken und rechten Lautsprecher eines Surround-Sound-Systems verwendet werden, wenn er von einem separaten Prozessor gespeist wird. Die Gesamtlautstärke des Systems kann dann unter Verwendung des Prozessors gesteuert werden.

Im Prozessormodus können Sie den Klang aus dem Prozessor in den **AV IN** speisen und die Prozessormodus-Lautstärke („Proc mode volume“) des A18 an die der Verstärker anpassen, die Ihre anderen Lautsprecher versorgen. Stellen Sie die Prozessormodus-Lautstärke („Proc mode volume“) unter Verwendung der Tasten **VOL+** und **VOL-** auf der Fernbedienung ein. Die zuletzt eingestellten Werte der Prozessormodus-Lautstärke („Proc mode volume“) werden bei jeder Auswahl des Prozessormodus erneut aufgerufen.

Der Prozessormodus kann mit der Taste **„PROCESSOR MODE“** (Prozessormodus) auf der Gerätevorderseite oder **PROC** auf der Fernbedienung aktiviert und deaktiviert werden (wenn **AV** als Quelle ausgewählt ist). **PROC** leuchtet auf der Anzeige, wenn der Prozessormodus aktiviert ist.

Aufnahme einer Audioquelle

Der A18 erlaubt Ihnen die Aufnahme und die Kontrolle des Klangbilds von jeder angeschlossenen Quelle.

Die Ausgänge **AV OUT** oder **PVR OUT** auf der Geräterückseite können mit den Eingängen Ihres Aufnahmegeräts (üblicherweise mit **RECORD** oder **,IN'** gekennzeichnet) verbunden werden. Die Funktionen dieser beiden Aufnahmeschleifen sind einander ähnlich, der Betrieb ist jedoch nicht vollkommen gleich.

Die aktuelle Quelle wird an den **AV OUT** geführt, deshalb ändert sich das an den **AV OUT** geführte Signal bei der Auswahl einer anderen Quelle.

Die aktuelle Quelle wird auch an den **PVR OUT** geführt, sofern es sich bei der Quelle nicht um den **PVR IN** handelt. In diesem Fall wird der **PVR OUT** stumm geschaltet. Wie beim **AV OUT** ändert sich das an den **PVR OUT** geführte Signal bei der Auswahl einer anderen Quelle.

Fehlerbehebung

Im Fall von Problemen mit Ihrem Verstärker überprüfen Sie Folgendes.

Kein Ton

Überprüfen Sie Folgendes:

- Der A18 Verstärker ist mit dem Netz verbunden und eingeschaltet.
- Der Verstärker ist nicht stumm geschaltet (d. h. „**MUTE**“ erscheint nicht auf der Vorderseite).
- Die ausgewählte Quelle erzeugt Audiosignale (z. B. wenn eine CD ausgewählt ist, wird die CD abgespielt).
- Der AV-Eingang ist auf dem A18 anstatt der erwarteten Quelle ausgewählt. Falls kein Ton zu hören ist, weil der AV-Eingang ausgewählt ist, drücken Sie die korrekte Quellentaste auf der Gerätevorderseite oder auf der Fernbedienung.
- Die Lautsprecherausgänge auf dem A18 (oder auf dem Leistungsverstärker im Falle eines Doppelverstärkungssystems) sind aktiviert.

Klang fällt unerwartet aus

Falls die Temperatur der internen Wärmeableitung über einen sicheren Wert steigt, erfolgt eine wärmebedingte Abschaltung des Verstärkers zum Schutz des Geräts. Das Schutzsystem entzieht kurzfristig den Lautsprechern die Stromzufuhr. Das System schaltet sich zurück, wenn die Wärmeableitung abgekühlt ist.

- Wenn zwei Paare Niedrig-Impedanz-Lautsprecher (6 Ω oder weniger) angeschlossen sind, kommt es leichter zu Überladungen. Das Überladen des Verstärkers kann aufgrund von Überhitzung zum Abschalten des Verstärkers führen.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Verstärker aufgrund der hohen Ausgangsspannung eines CD-Players bei voller Leistung betrieben werden kann, selbst wenn die Lautstärke nicht auf maximal eingestellt ist.

technische daten

Konstante Leistungsausgabe (20Hz—20kHz bei 0,5% THD) pro Kanal	
Beide Kanäle, 8Ω, 20Hz—20kHz	50W
Ein Kanal, 4Ω, bei 1kHz	70W
Verzerrung, 80% Leistung, 8Ω bei 1kHz	0,01%
Eingänge	
Phono-Eingang:	
Eingangsempfindlichkeit bei 1kHz	2,5—15mV
Eingangsimpedanz	47kΩ
Signal-Rauschabstand (CCIR, 45W)	88dB
Überlastungsgrenze	31dB
Line- und AV-Eingänge:	
Nominale Empfindlichkeit	250mV—1,5V
Eingangsimpedanz	22kΩ
Signal-Rauschabstand (CCIR, 45W)	98dB
Vorverstärker-Ausgang	
Nominale Empfindlichkeit	630mV
Ausgangsimpedanz	<50Ω
Kopfhörerausgang	
Maximale Ausgangsstufe bei 600Ω	7V
Ausgangsimpedanz	100Ω
Allgemein	
Netzspannung	110—120V or 220—240V
Stromverbrauch (maximal)	350W
Abmessungen B x T x H (einschl. FüÙe)	432 x 275 x 85mm
Gewicht (netto)	7,2kg
Gewicht (verpackt)	9,1kg
Mitgeliefertes Zubehöör	Netz kabel CR10 Fernbedienung 2 x AAA Batterien
I.v.	
HINWEIS: Alle angegebenen Werte sind typisch, sofern nicht anders angegeben	

Laufende Verbesserungen

Arcam bemüht sich um ständige Produktverbesserung. Das Design und die technischen Daten können sich deshalb ohne weiteren Hinweis ändern.

produkt- garantie

Weltweite Garantie

Sie sind berechtigt, das Gerät während der ersten zwei Jahre nach Kaufdatum bei einem autorisierten Arcam-Fachhändler kostenlos reparieren zu lassen, unter der Voraussetzung, dass es ursprünglich bei einem Arcam-Händler erworben wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Verschleiß, Vernachlässigung oder unautorisierte Veränderungen bzw. Reparaturen entstehen. Außerdem wird keinerlei Verantwortung für Schäden oder Verlust des Gerätes während des Transports zum oder vom Garantienehmer übernommen.

Die Garantie umfasst Folgendes:

Teile- und Arbeitsstundenkosten bis zu zwei Jahre nach dem Kaufdatum. Nach Ablauf von zwei Jahren müssen Sie die vollen Kosten für Ersatzteile und Arbeitsstunden tragen. Versandkosten werden nicht übernommen.

Inanspruchnahme der Garantie

Das Gerät sollte in der Originalverpackung an den Händler zurückgegeben werden, bei dem es erworben wurde. Ist dies nicht möglich, können Sie es auch direkt an den Arcam-Vertreter in Ihrem Land schicken.

Der Versand sollte frei Haus durch einen angesehenen Kurier erfolgen – nicht mit der Post. Da keine Verantwortung für Schäden oder Verlust während des Transports zum Händler übernommen wird, sollten Sie das Gerät entsprechend versichern.

Weitere Informationen erhalten Sie vom Arcam-Kundendienst:

Arcam Customer Support Department

Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QR, England.

oder www.arcam.co.uk.

Probleme?

Kann Ihr Arcam-Händler Fragen zu diesem oder einem anderen Arcam-Produkt nicht beantworten, wenden Sie sich bitte an den Arcam-Kundendienst, und wir versuchen uns Möglichstes, Ihnen zu helfen.

Online-Registrierung

Sie können Ihr Produkt online auf www.arcam.co.uk registrieren.

Korrekte Beseitigung dieses Produktes

Diese Markierung zeigt an, daß dieses Produkt nicht mit anderer Haushalt Vergeudung während des EUS abgeschaffen werden sollte. Um möglichen Schaden zum Klima oder menschliche Gesundheit zu verhindern an unbeaufsichtigter Abfallbeseitigung und materielle Betriebsmittel zu konservieren, sollte dieses Produkt verantwortlich aufbereitet werden. Um sich Ihr Produkt zu entledigen, benutzen Sie bitte Ihre lokale Rückkehr und Ansammlung Systeme oder treten Sie mit dem Einzelhändler in Verbindung in dem das Produkt gekauft wurde.



